



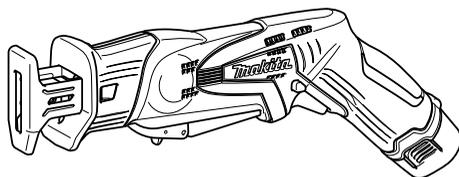
Аккумуляторная сабельная пила

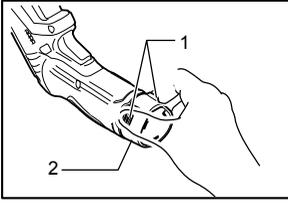
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

www.makita-ukraine.com

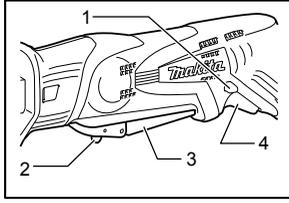
JR100D

JR102D

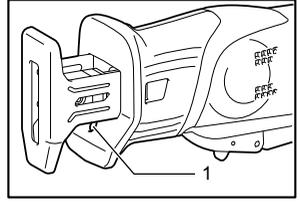




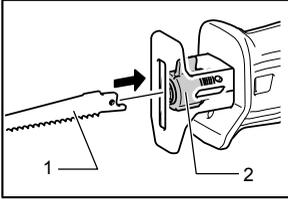
1 012164



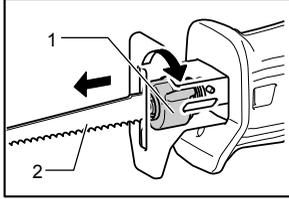
2 012169



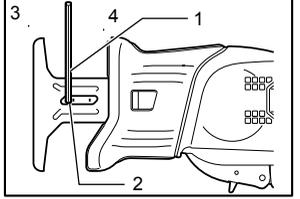
3 012168



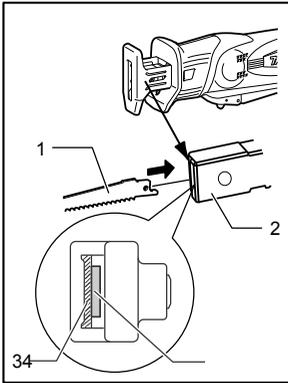
4 012161



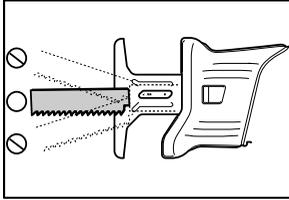
5 012162



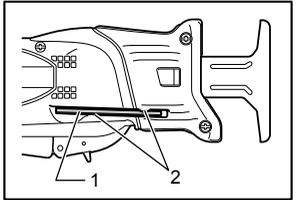
6 012165



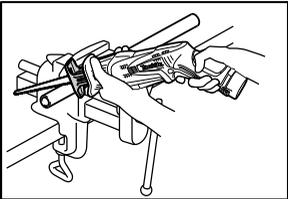
7 012229



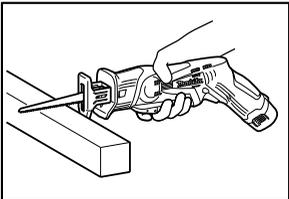
8 012230



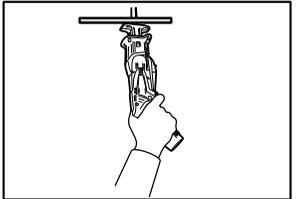
9 012167



10 012171



11 012172



12 012173

Объяснения общего плана

1-1. Кнопки	4-2. Муфта зажима полотна	7-2. Зажим лезвия
1-2. Аккумулятор	5-1. Муфта зажима полотна	7-3. Отверстие для полотна для сабельных пил
2-1. Кнопка разблокирования	5-2. Пильное лезвие	7-4. Отверстие для полотна для сабельных пил
2-2. Рычаг разблокирования	6-1. Шестигранный ключ	9-1. Шестигранный ключ
2-3. Рычаг переключателя	6-2. Болт	9-2. Выступы
2-4. Курковый выключатель	6-3. Ослабить	
3-1. Лампа	6-4. Затянуть	
4-1. Полотно для сабельных пил	7-1. Пильное лезвие	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель JR100D		JR102D
Длина хода 13		мм
Ходов в минуту (мин ⁻¹)		0 - 3 300
Макс. Режущие возможности	Труба 50	мм
	Дерево 50	мм
Общая длина (с аккумулятором) 355		мм
Вес нетто 1,2		кг 1,1 кг
Номинальное напряжение 10,8		В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

ENE020-1

ENG900-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для распиливания древесины, резки пластика и черного металла.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Модель JR100D

Уровень звукового давления (L_{pA}): 78 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Модель JR102D

Уровень звукового давления (L_{pA}): 77 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Модель JR100D

Рабочий режим: распиливание досок

Распространение вибрации ($a_{h,v}$): 9,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: распиливание деревянных балок

Распространение вибрации ($a_{h,v}$): 9,5 м/с²

Погрешность (K): 2,5 м/с²

Модель JR102D

Рабочий режим: распиливание досок

Распространение вибрации ($a_{h,v}$): 8,0 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: распиливание деревянных балок

Распространение вибрации ($a_{h,v}$): 7,0 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-15

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Аккумуляторная сабельная пила

Модель/Тип: JR100D, JR102D

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

3.3.2011



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению

электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB048-2

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНОЙ ПИЛЫ

1. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
4. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед пилением осмотрите деталь и убедитесь в отсутствии гвоздей.
5. Не распиливайте детали, превышающие возможности инструмента.
6. Убедитесь в наличии свободного пространства за распиливаемой деталью, чтобы полотно не уперлось в пол, верстак и т. п.
7. Крепко держите инструмент.
8. Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
9. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
10. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
11. Перед извлечением полотна из детали всегда выключайте инструмент и ждите

- остановки движения биты.
12. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к полотну или разрезаемой детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
 13. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.
 14. Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.
 15. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-7

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.

5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

Рис.1

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопки с обеих сторон блока.
- Чтобы вставить аккумуляторный блок, совместите переднюю часть аккумулятора с отверстием гнезда, и вставьте на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не применяйте силу при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока. В этом случае отпустите курковый переключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый выключатель для перезапуска.
- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. При нажатии куркового переключателя электродвигатель включается и сразу отключается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

Действие переключения

Рис.2

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его рычаг/курковый выключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при отпускании.

Для предотвращения случайного нажатия рычаг/курковый выключатель оборудован блокирующим рычагом/кнопкой.

Для включения инструмента достаточно просто нажать на рычаг или курковый выключатель.

- При использовании рычага для включения инструмента нажмите рычаг разблокировки, а затем рычаг включения.
- При использовании куркового выключателя для включения инструмента нажмите кнопку разблокировки, а затем курковый выключатель. Кнопку разблокировки можно нажимать как с левой, так и с правой стороны.

Для увеличения числа оборотов нажмите рычаг/курковый выключатель сильнее. Для выключения инструмента отпустите рычаг/курковый выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не давите сильно на рычаг/курковый выключатель, не нажав рычаг/кнопку разблокировки. Это может привести к поломке выключателя.

Включение передней лампы

Рис.3

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Нажмите на рычаг/курковый выключатель для включения лампы. Лампа будет светиться до тех пор, пока нажат рычаг/курковый выключатель.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Установка или снятие ножовочного полотна

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда вычищайте щепки и другие инородные вещества, прилипающие к полотну, держателю и/или ползунку полотна. Несоблюдение данного требования может привести к недостаточной натяжке полотна и серьезной травме.

Для модели JR100D

Рис.4

Вставьте полотно для сабельных пил в зажим полотна до упора. Втулка зажима полотна повернется и полотно зафиксируется. Убедитесь, что полотно не может быть извлечено из зажима, даже если вы потянете за него.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если вы не вставите ножовочное полотно достаточно глубоко, при работе ножовочное полотно может неожиданно выскочить. Это может быть чрезвычайно опасно.

Примечание:

- С JR100D нельзя использовать полотно лобзика.

Рис.5

Чтобы снять ножовочное полотно, поверните муфту держателя полотна до конца в направлении стрелки. Ножовочное полотно вынимается, а муфта держателя полотна фиксируется в разомкнутом положении.

Примечание:

- Если вы вытащили пыльное полотно, не повернув зажимную соединительную муфту до упора, это значит, что муфта не зафиксирована. В этом случае снова поверните зажимную соединительную муфту до упора и убедитесь, что она зафиксировалась в открытом положении.

Для модели JR102D

Рис.6

Для установки полотна пилы ослабьте болт шестигранным ключом.

При установке полотна лобзика ослабьте болт на три четверти/один оборот от полностью затянутого положения.

Если ослабить болт слишком сильно, могут возникнуть сложности с закреплением полотна в прямом положении. В этом случае полностью затяните болт, не устанавливая полотно, затем снова ослабьте на три четверти/один оборот.

Рис.7

Рис.8

В зависимости от типа работ можно использовать полотно лобзика (тип В) или полотно для сабельных пил. Вставьте полотно пилы в зажим и затяните шестигранным ключом. Слегка потяните за полотно, чтобы убедиться, что оно не выпадет во время работы.

Для снятия полотна пилы повторите процедуру установки в обратном порядке.

Хранение шестигранного ключа

Рис.9

Если шестигранный ключ не используется, храните его в соответствии с инструкциями. Чтобы он не потерялся, ключ фиксируется за два выступа как показано на рисунке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рис.10

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При работе всегда крепко прижимайте башмак к обрабатываемой детали. Если при работе держать башмак на расстоянии от обрабатываемой детали, это может привести к сильной вибрации и/или скручиванию, при этом полотно будет опасно захватываться.
- При резке металла всегда надевайте перчатки для защиты рук от горячей летящей стружки.
- Обязательно надевайте соответствующие средства защиты глаз, соответствующие действующим национальным стандартам.
- При резке металла всегда пользуйтесь подходящей охлаждающей жидкостью (масло для резки). Несоблюдение данного предупреждения приведет к преждевременному износу полотна.

Хорошо прижимайте башмак к распиливаемой детали. Не допускайте отскока инструмента. В начале резки не прижимайте сильно полотно пилы к детали. Сначала сделайте пробный разрез с небольшой скоростью. Затем увеличьте число оборотов и продолжите распиливание.

Рис.11

Рис.12

- В зависимости от типа работ можно использовать рычаг или курковый выключатель.

Примечание:

- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растительное масло, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ обслуживания, ремонт, любое другое

техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Полотна для сабельных пил
- Полотна лобзика (только для модели JR102D)
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Пластмассовый чемодан для переноски

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.